

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN
VerwaltungsbereichCOMPENSORIO SANITARIO DI BOLZANO
Settore AmministrativoAbteilung Einkäufe
Ripartizione AcquistiDie stellvertretende Abteilungsdirektorin
La vicedirettrice di Ripartizione
Elisabetta Dall'AglioVerantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del procedimento:
Sachbearbeiter – Impiegato addetto: Manuel Ritrovato

Bozen, den – Bolzano, il

Instrumentation Laboratory
S.p.A
Viale Monza 338
20128 (Milano)

instrumentationlaboratory@legalmail.it

Siebenjährige Full-Service Lieferung von Analysensystemen für den Bereich Gerinnungsdiagnostik des Zentrallabors für klinische Pathologie des Krankenhauses Bozen für Routine/Dringlichkeitstests (und zugehörige Verbrauchsmaterialien) für interne und externe Patienten des Gesundheitsbezirks Bozen und für Facharzt Diagnostik der zweiten und dritten Ebene für Patienten aus allen Gesundheitsbezirken des Südtiroler Sanitätsbetriebes (AC06/2023).

Fornitura settennale in full service di sistemi analitici per il settore di diagnostica della coagulazione del laboratorio centrale di patologia clinica dell'ospedale di Bolzano per test e relativi consumabili di routine/urgenze per i pazienti interni ed esterni del Compensorio sanitario di Bolzano e di diagnostica specialistica di secondo e terzo livello per pazienti di tutti i Compensori Sanitari dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (AC06/2023).

MITTEILUNG ZUM VERTRAGSABSCHLUSS**COMUNICAZIONE DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO****CIG:96586119EF**

Nach Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll Nr. 0085080-BZ vom 07.06.2023 folgt der Abschluss des obgenannten Vertrages.

A seguito di aggiudicazione di cui al ns. protocollo n. 0085080-BZ dd. 07.06.2023, si procede alla stipula del contratto di cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

€ 1.784.741,00Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie folgt ist: **01.09.2023** bis **31.08.2030**.Con la presente si comunica che il periodo contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è il seguente: **01.09.2023** al **31.08.2030**.

Die Laufzeit des Liefervertrags beträgt 84 Monate.

La fornitura ha durata di 84 mesi.

Der Beginn der Vertragserfüllung in Bezug auf diese Lieferung beginnt am 01.09.2023.

L'avvio dell'esecuzione del contratto decorre dal 01.09.2023.

Bis spätestens 30.09.2023 müssen die Diagnosesysteme in den Ziellaboren voll funktionsfähig sein.Entro e non oltre il giorno 30.09.2023 dovrà essere garantita la piena operatività dei sistemi diagnostici nel laboratorio di destinazione.

Datum und Ort der Installation und der

La data e il luogo di consegna, di installazione e

.....
http:// <http://www.sabes.it> |
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
St.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211.....
<http://www.asdaa.it> |
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211

Inbetriebnahme der angebotenen Geräte müssen im Voraus, und zwar mit mindestens 10 Tagen Vorkündigung, mit den folgenden Laborreferenten oder mit den in Artikel 4 der allgemeinen Bedingungen genannten Laborreferenten und mit dem Dienst für Medizintechnik vereinbart werden.

Die Zahlung der Gebühren erfolgt erst nach erfolgreicher Abnahme der Geräte vom Dienst für Medizintechnik.

Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen** nach Erhalt dieses Schreibens folgende Unterlagen an den Unterzeichner PEC-Adresse: **acq-farma-bz@pec.sabes.it** zu senden:

Kopie „Modell F24 – Gebührenkodex 1552“ der **erfolgten** Bezahlung von 1 Stempelmarke (€ 16,00) – angeben:

- Abschnitt Staatskasse
- Gebühr/Grund: Gebührenkodex 1552.

Vertragsabschluss: lt. Art. 37, LG Nr. 16/2015 gilt das vorliegende Schreiben als Vertrag einschließlich folgender Unterlagen, auch wenn nicht materiell beigelegt:

- technisches Angebot (Umschlag B);
- allgemeine Bedingungen;
- wirtschaftliches Angebot (Umschlag C);
- andere Dokumente.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt außerdem der ausdrücklichen Auflösungsklausel laut Art. 1456 des Zivilgesetzbuches für den Fall, dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.

Laut Art. 32, Absatz 10 des GVD 50/2016 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (*stand still*) vorgesehen.

Mit freundlichen Grüßen

DIE
ABTEILUNGSDIREKTORIN

STELLVERTRETENDE

Elisabetta Dall'Aglio

messa in funzione della eventuale strumentazione offerta dovranno essere previamente concordati con i referenti di laboratorio di seguito indicati oppure indicati all'art. 4 delle condizioni generali e con il Servizio Aziendale di Ingegneria Clinica, con un minimo di 10 giorni lavorativi di preavviso.

Il pagamento degli eventuali canoni di noleggio avrà luogo ad avvenuto collaudo da parte del Servizio Aziendale di Ingegneria clinica.

Si richiede, inoltre, di voler inviare alla scrivente **entro 10 giorni** dalla data di ricevimento della presente via pec all'indirizzo **acq-farma-bz@pec.sabes.it**:

copia "Modello F24 – codice tributo 1552" per l'avvenuto pagamento di 1 marca da bollo (€ 16,00) - indicare:

- Sezione erario
- Tributo/causale: codice tributo 1552.

Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 37, L.P. n. 16/2015 e s.m.i. vale come contratto compresi i seguenti documenti anche se non materialmente allegati:

- offerta tecnica (busta B);
- condizioni generali;
- offerta economica (busta C);
- altri documenti.

La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Come disciplinato dall'art. 32, comma 10 del d.lgs. 50/2016, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (c.d. *stand still*).

Cordiali saluti

La VICEDIRETTRICE DI RIPARTIZIONE